

Wartungsset L2-D2 Serie Art. Nr. 211390 / Service Kit L2-D2 Series Art. 211390 Kit de maintenance Série L2-D2 Réf. 211390

Bestandteile Wartungsset 211390 - Components Service Kit 211390 - Composants Kit maintenance 211390			
Bestellnummer Order Number Référence	Anzahl Quantity Quantité	Einheit Unit Unité	Bezeichnung Designation Désignation
01862300	2	St. pc. pce	O-Ring 3er-Set Mikromotor O-Ring 3-piece Set Micromotor Jeu de 3 joints toriques Micromoteur 
02060203	1	St. pc. pce	O-Ring Set VP-5-Schlauch Scaler (2 St.) 1,5x0,75 mm O-ring set VP-5 hose Scaler (2 pcs) 1.5x0.75 mm Jeu de joints toriques tuyau VP-5 Détartreur (2 pces) 1,5x0,75 mm 
210620-W (514401+640029)	2	St. pc. pce	Bio-Filter Wartungsset Bio filter Service Kit Bio-filtre Kit de maintenace 
640000	1	St. pc. pce	Runddichtring DIN 3770 - 40 x 2,5 O-ring seal DIN3770 40 x 2.5 Joint torique DIN3770 40 x 2.5 
514100	1	St. pc. pce	Filtersieb Absaugung Filter sieve for suction block Filtre-tamis pour bloc d'aspiration 
640001	1	St. pc. pce	Runddichtring DIN 3770 - 20 x 2 O-ring seal DIN3770 20 x 2 Joint torique DIN3770 20 x 2 
640002	2	St. pc. pce	Runddichtring DIN 3770 - 14 x 2 O-ring seal DIN3770 14 x 2 Joint torique DIN3770 14 x 2 
210623-WBG (200090-E5 + 640017 + 514401)	1	St. pc. pce	Bio-Filter, Runddichtring, Filterelement Wassereingangsblock Bio filter, O-ring, filter element Water inlet block Bio-filtre, joint torique, élément filtrant bloc d'entrée d'eau 
210623-LBG (200090-E5 + 640017)	1	St. pc. pce	Filterelement Lufteingangsblock mit Runddichtring Filter element Air inlet block with O-ring seal Élément filtrant bloc d'entrée d'air avec joint torique 
200095-E1 200095-E2 514401	1 1 1	St. pc. pce	Luftfilter WAS-Unit, Wasserfilter WAS-Unit, Bio-Filter Air Filter WAS-Unit, Water Filter WAS-Unit, Bio filter Filtre à air Unité WAS, Filtre à eau Unité WAS, Bio-filtre 
410081	1	St. pc. pce	Sieb Speifontänenschale Filter Cuspidor Filtre crachoir 
514401	1	St. pc. pce	Bio-Filter in Spüleinheit Bio filter in the Rinsing Unit Bio-filtre dans l'Unité de rinçage 
513500-1	1	St. pc. pce	Ventilmembrane für Platzwahlventil DÜRR Valve diaphragm for suction air shut-off valve DÜRR Membrane de valve pour valve de sélection d'aspiration DÜRR 

Art. 01862300 ○○○

Wechsel 3x O-Ring Mikromotor EM-12 / [Change 3x O-ring Micromotor EM-12](#) /
Remplacement 3x joint torique Micromoteur EM-12

 Wechseln Sie immer alle drei O-Ringe, um die Dichtheit des Motors zu gewährleisten.
[Always change all three O-rings at the same time to ensure the tightness of the motor.](#)
[Changez toujours les trois joints toriques en même temps pour garantir l'étanchéité du moteur.](#)

 Verwenden Sie kein scharfes Werkzeug! [Do not use sharp tools!](#) [N'utilisez pas d'outil coupant !](#)

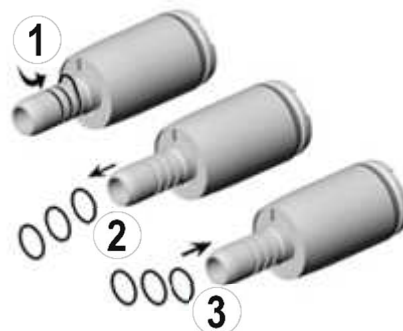
1 Drücken Sie den O-Ring mit Daumen und Zeigefinger fest zusammen, sodass sich eine Schlaufe bildet.

[Squeeze the O-ring together between thumb and forefinger to form a loop.](#)

[Serrez fermement le joint torique entre le pouce et l'index de manière à former une boucle.](#)

2 Ziehen Sie die O-Ringe ab. [Pull off the O-rings.](#) [Retirez les joints toriques.](#)

3 Schieben Sie die neuen O-Ringe auf. / [Slide on the new O-rings.](#) / [Glissez les nouveaux joints toriques.](#)



Art. 02060203 ○ ○

Wechsel 2x O-Ring Piezo Scaler Schlauch / [Change 2x O-ring Piezo scaler hose](#) /
Remplacement 2x joint torique tuyau Détartreur Piezo

 Wechseln Sie immer alle O-Ringe, um die Dichtheit zu gewährleisten.
[Always change all O-rings to ensure tightness.](#)
[Changez toujours tous les joints toriques à la fois pour garantir l'étanchéité.](#)

1 Entfernen Sie die O-Ringe. [Remove O-rings.](#) [Retirez les joints toriques.](#)

2 Schieben Sie die neuen O-Ringe mit einer Pinzette auf.

[Slide on the new O-rings with a pair of tweezers.](#)

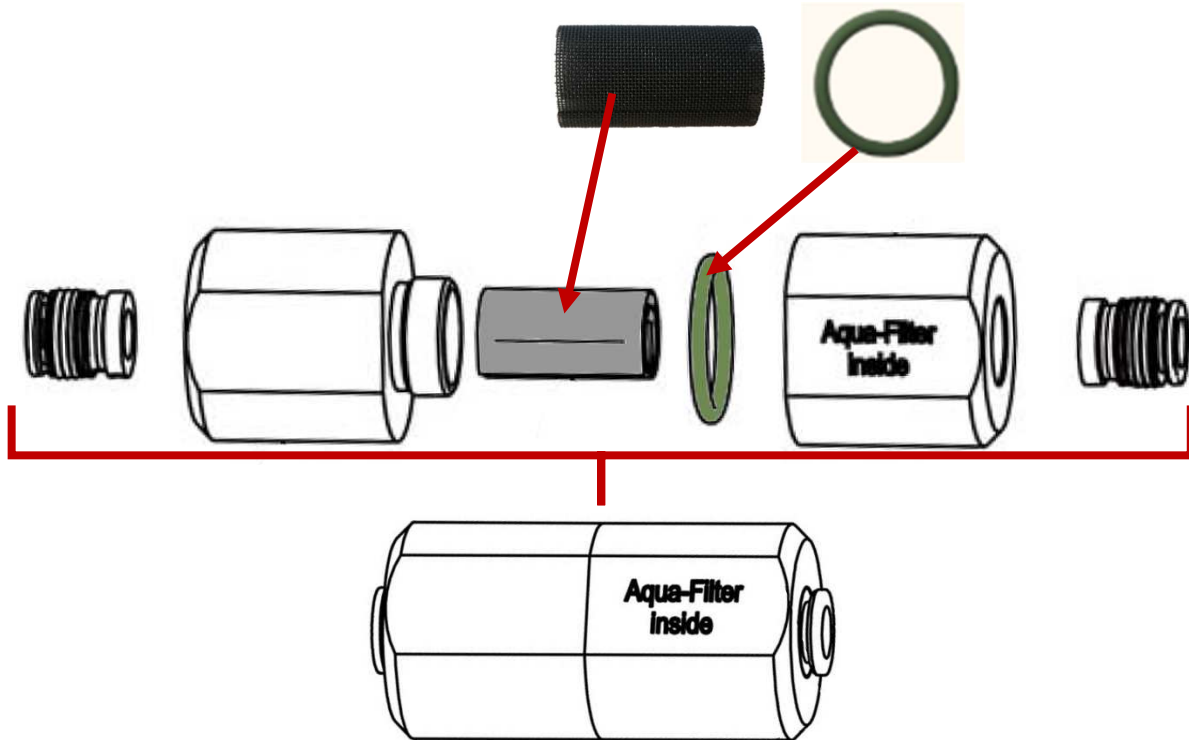
[Mettez les nouveaux joints toriques en place à l'aide d'une pince.](#)



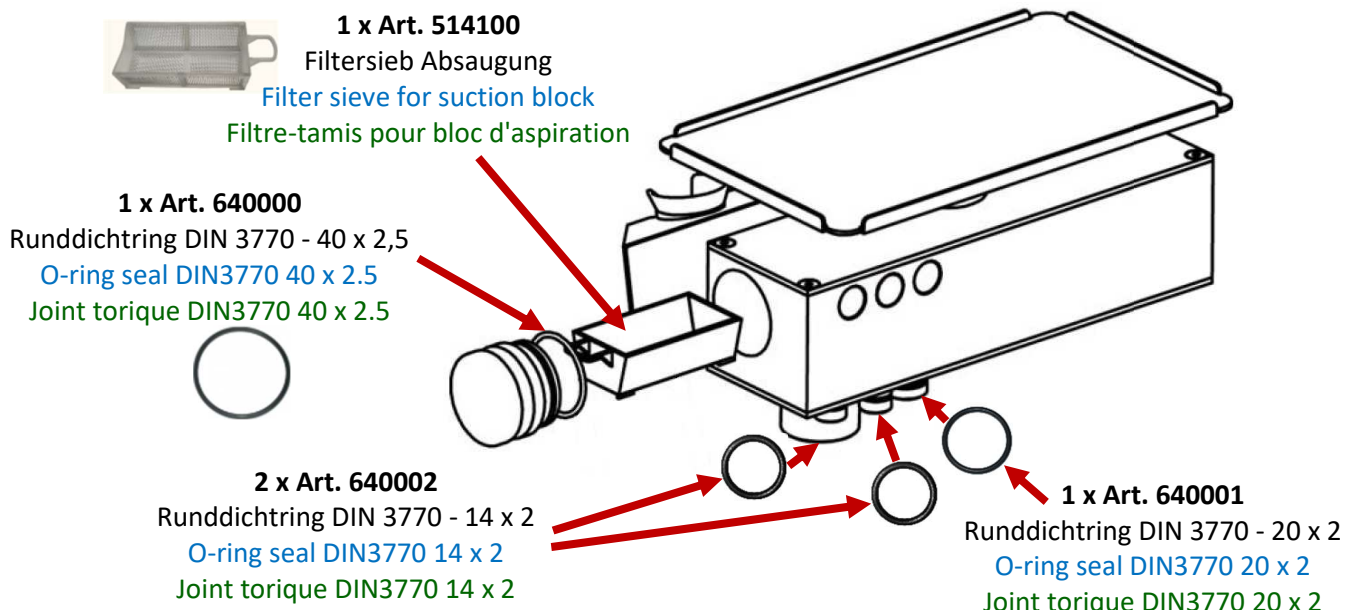
Art. 210620-W

Bio-Filter in der Speifontäne und im Arztgerät / Bio-filter in the Cuspidor and in the Doctor's Device /
Bio-filtre dans la Fontaine-crachoir et dans l'Unité praticien

Art. 210620-W = Art. 514401 + Art. 640029



Saugblock am Assistenzelement oder am Arztgerät Suction block on the Assistant's Device or on the Doctor's Device Bloc d'aspiration sur l'Unité assistante ou sur l'Unité praticien



Art. 210623-WBG



Art. 210623-LBG



Eingangsböcke Wasser und Luft/ **Water and Air Inlet Blocks** / **Blocs d'entrée d'eau et d'air**

DKL CHAIRS L2-D2 Serien Wasser-Luft- Eingangsböcke bis 01.02.2024, bis Seriennummer 2444, außer auf die WAS-Unit (Wasser-Luft-Eingang) umgerüstete Einheiten.

DKL CHAIRS L2-D2 Series Water-Air Inlet Blocks until 01.02.2024, up to serial number 2444, excluding units converted to the WAS-Unit (Water-Air Inlet).

Blocs d'entrée d'eau et d'air Série L2-D2 DKL CHAIRS jusqu'au 01.02.2024, jusqu'au numéro de série 2444, à l'exception des unités converties à l'Unité WAS (Entrée eau-air).

1 x Art. 210623-LBG

Filterelement Lufteingangsböck
mit Runddichtring

**Filter element Air inlet block
with O-ring seal**

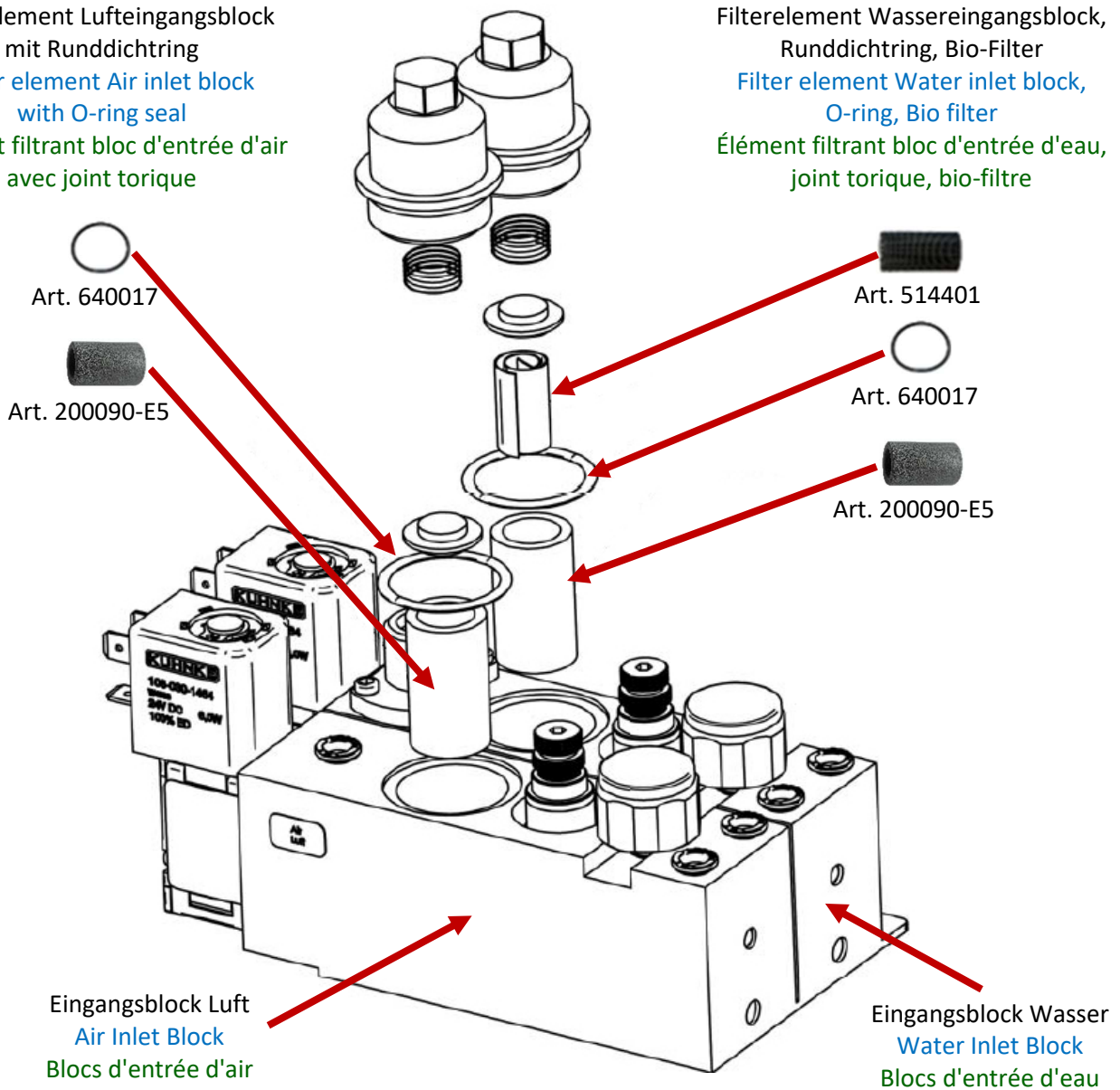
**Élément filtrant bloc d'entrée d'air
avec joint torique**

1 x Art. 210623-WBG

Filterelement Wassereingangsböck,
Runddichtring, Bio-Filter

**Filter element Water inlet block,
O-ring, Bio filter**

**Élément filtrant bloc d'entrée d'eau,
joint torique, bio-filtre**



Eingangsböck Luft
Air Inlet Block
Blocs d'entrée d'air

Eingangsböck Wasser
Water Inlet Block
Blocs d'entrée d'eau

Art. 200095-E1 

Art. 200095-E2 

Art. 514401 

WAS-Unit Filterwechsel Wasser und Luft/ **WAS-Unit Filter Change Water and Air /**
Unité WAS Remplacement du filtre à eau et à air



Vor einem Filterwechsel die Einheit ausgeschalten!

Switch off the unit before changing a filter!

Éteindre l'unité avant de changer un filtre !



ACHTUNG! Die Zu- und Abschaltung des Wasser- und Luftdrucks erfolgt über den Luftfilter! Daher immer zuerst den Luftfilter auf OFF stellen (Druckentweihung Luft und Wasser), bevor einer der beiden Filter entfernt wird. Den Luftfilter nur dann auf ON stellen, wenn auch der Wasserfilter eingesetzt ist und auf OFF oder ON steht! Niemals den Wasserfilter auf „FILTER“ stellen, wenn der Luftfilter nicht auf OFF oder FILTER steht!



CAUTION! The supply and shut-off of water and air pressure is controlled by the air filter! Therefore, always set the air filter to OFF first (pressure release for air and water) before removing either of the two filters. Only set the air filter to ON when the water filter is also inserted and is set to OFF or ON! Never set the water filter to "FILTER" if the air filter is not set to OFF or FILTER!



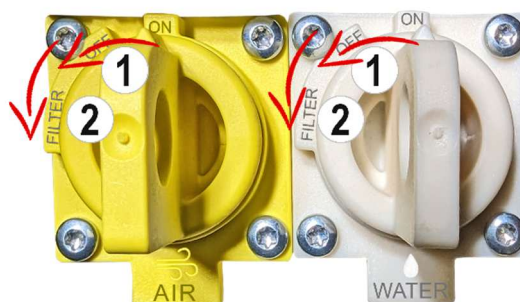
ATTENTION ! L'alimentation et l'arrêt de la pression d'eau et d'air sont contrôlés par le filtre à air ! Par conséquent, toujours mettre le filtre à air sur OFF en premier (échappement de la pression d'air et d'eau) avant de retirer l'un des deux filtres. Ne mettre le filtre à air sur ON que si le filtre à eau est également inséré et qu'il est sur OFF ou ON ! Ne jamais mettre le filtre à eau sur « FILTER » si le filtre à air n'est pas sur OFF ou FILTER !

1

Die Filterkappen von ON auf OFF drehen. Die Filterkappen heben sich dabei zur Druckentweihung etwas an.

Turn the filter caps from ON to OFF. The filter caps will lift slightly for pressure release.

Tourner les capuchons de filtre de ON sur OFF. Les capuchons de filtre se soulèvent légèrement pour l'échappement de la pression.



2

Die Filterkappen runter drücken und weiter auf FILTER drehen und die Filterkappen mit den aufgesteckten Filtern herausziehen.

Press the filter caps down and continue turning to FILTER and pull out the filter caps with the attached filters.

Appuyer sur les capuchons de filtre et continuer à tourner sur FILTER, puis retirer les capuchons de filtre avec les filtres attachés.

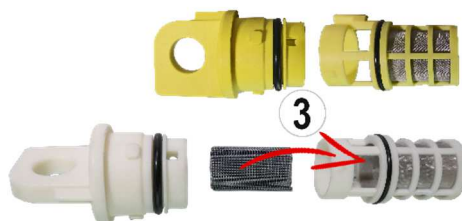


3

Die Filter von der Filterkappen abziehen und den Filter tauschen. Beim Wasserfilter den Bio-Filter mit dem Filter tauschen.

Pull the filters off the filter caps and replace the filter. For the water filter, replace the Bio filter along with the filter.

Retirer les filtres des capuchons de filtre et remplacer le filtre. Pour le filtre à eau, remplacer le Bio-filtre avec le filtre.

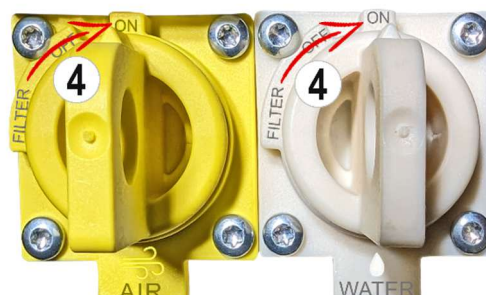


4

Die Filterkappen mit aufgesetztem neuem Filter wieder einsetzen und auf ON stellen. **ACHTUNG!** Immer zuerst den Wasserfilter auf ON drehen!

Reinsert the filter caps with the new filter attached and turn to ON. **CAUTION!** Always turn the water filter to ON first!

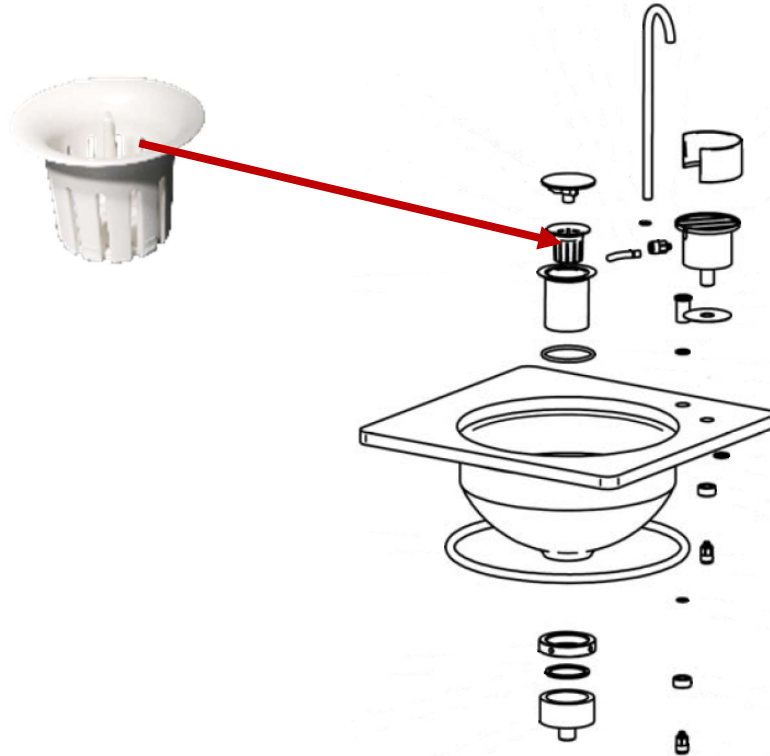
Réinsérer les capuchons de filtre avec le nouveau filtre fixé et tourner sur ON. **ATTENTION !** Toujours tourner le filtre à eau sur ON en premier !



Art. 410081



Sieb Speifontänenschale / [Filter Cuspidor](#) / [Filtre crachoir](#)

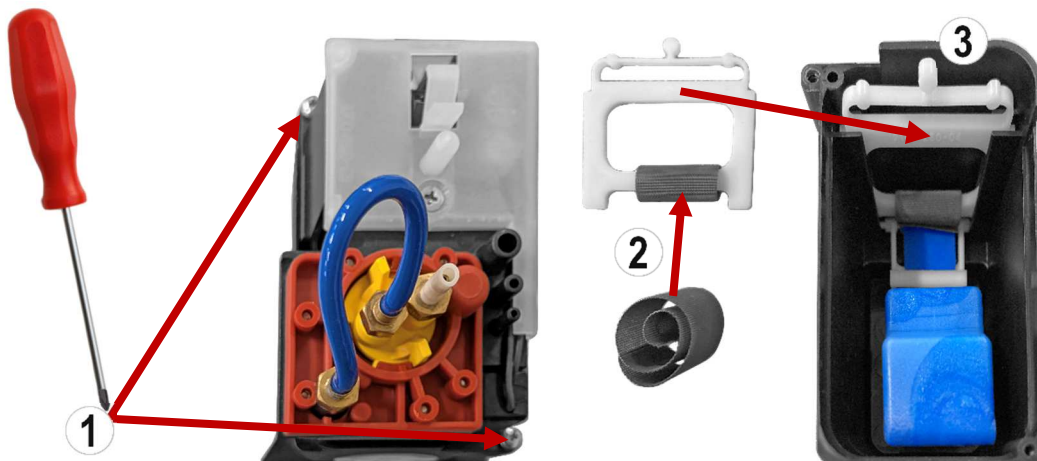


Art. 514401



Bio-Filter in Spüleinheit / [Bio filter in the Rinsing Unit](#) / [Bio-filtre dans l'Unité de rinçage](#)

- 1** Spüleinheit Aufschrauben. [Unscrew the rinsing unit.](#) [Dévisser l'Unité de rinçage.](#)
- 2** Bio-Filter um Steg wickeln. [Wind the Bio filter around the bar.](#) [Enrouler le Bio-filtre autour de la barre.](#)
- 3** Schimmerschalter-Halteklammer wieder einsetzen. [Reinsert the float switch retaining clip.](#) [Réinsérer la bride de retenue du contacteur à flotteur.](#)



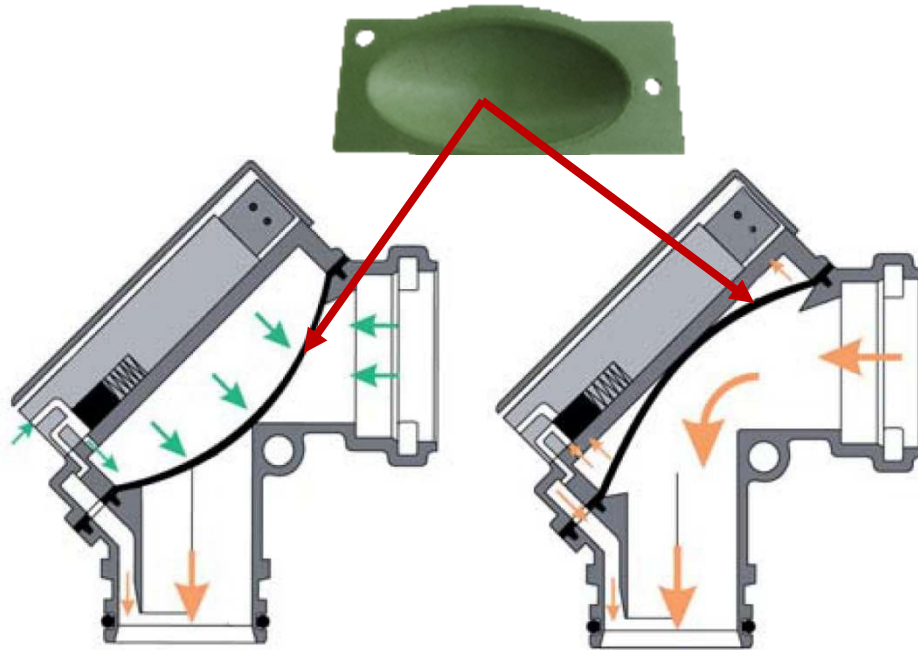
Art. 513500-1



Austausch Ventilmembrane für Platzwahlventil DÜRR

Replacement of Valve diaphragm for suction air shut-off valve DÜRR

Remplacement de la membrane de valve pour valve de sélection d'aspiration DÜRR



Wartungsarbeiten für den Amalgamabscheider „CAS 1 Combi-Separator“, die „CS 1 Combi-Sepamatic 24V AC“ oder das „Mundspülbeckenventil 3“ entsprechend der Wartungsanweisungen der Firma DÜRR durchführen!



Perform maintenance work for the amalgam separator "CAS 1 Combi-Separator", the " CS 1 Combi-Sepamatic 24 V AC" or the "Spittoon valve 3" according to the maintenance instructions of the company DÜRR!



Effectuer les travaux de maintenance pour le séparateur d'amalgame « Combi-séparateur CAS 1 », le « CS 1 Combi-Sepamatic 24 V CA » ou la « Vanne de sélection de crachoir 3 » conformément aux instructions de maintenance de la société DÜRR !

Bei weiteren Fragen / For further questions / Pour toute autre question

DKL CHAIRS GmbH • Tel. +49 (0)551 5006-0 • info@dkl.de • www.dkl.de